Vocabulary: Description, Acquisition and Pedagogy
CAMBRIDGE LANGUAGE TEACHING LIBRARY

A series covering central issues in language teaching and learning, by authors who have expert knowledge in their field.

For a complete list of titles please visit: http://www.cambridge.org/elt/cltl

A selection of recent titles in this series:

- Materials Development in Language Teaching (Second Edition)
  Edited by Brian Tomlinson

- Values, Philosophies, and Beliefs in TESOL
  Making a Statement
  Graham Crookes

- Listening in the Language Classroom
  John Field

- Lessons from Good Language Learners
  Edited by Carol Griffiths

- Teacher Language Awareness
  Stephen Andrews

- Language Teacher Supervision
  A Case-Based Approach
  Kathleen M. Bailey

- Conversation
  From Description to Pedagogy
  Scott Thornbury and Diana Slade

- The Experience of Language Teaching
  Rose Senior

- Learners’ Stories
  Difference and Diversity in Language Learning
  Edited by Phil Benson and David Nunan

- Task-Based Language Teaching
  David Nunan

- Rules, Patterns and Words
  Grammar and Lexis in English Language Teaching
  Dave Willis

- Language Learning in Distance Education
  Cynthia White

- Group Dynamics in the Language Classroom
  Zoltán Dörnyeyi and Tim Murphy

- Testing for Language Teachers (Second Edition)
  Arthur Hughes

- Motivational Strategies in the Language Classroom
  Zoltán Dörnyeyi

- The Dynamics of the Language Classroom
  Ian Tudor

- Using Surveys in Language Programs
  James Dean Brown

- Approaches and Methods in Language Teaching (Second Edition)
  Jack C. Richards and Theodore S. Rodgers

- Teaching Languages to Young Learners
  Lynne Cameron

- Classroom Decision Making
  Negotiation and Process Syllabuses in Practice
  Michael P. Breen and Andrew Littlejohn

- Establishing Self-Access
  From Theory to Practice
  David Gardner and Lindsay Miller

- Collaborative Action Research for English Language Teachers
  Anne Burns

- Affect in Language Learning
  Edited by Jane Arnold

- Developments in English for Specific Purposes
  A Multi-Disciplinary Approach
  Tony Dudley-Evans and Maggie Jo St John

- Language Learning in Intercultural Perspective
  Approaches through Drama and Ethnography
  Edited by Michael Byram and Michael Fleming

© in this web service Cambridge University Press  www.cambridge.org
To Diane and Jeanne
# Contents

Acknowledgements $\quad$ page ix  

Introduction $\quad$ 1  

Part 1  Vocabulary and description $\quad$ 6  

1.1 Vocabulary size, text coverage and word lists $\quad$ 6  
   Paul Nation and Robert Waring  

1.2 Written and spoken vocabulary $\quad$ 20  
   Michael McCarthy and Ronald Carter  

1.3 Vocabulary connections: multi-word items in English $\quad$ 40  
   Rosamund Moon  

1.4 On the role of context in first- and second-language vocabulary learning $\quad$ 64  
   William Nagy  

1.5 Receptive vs. productive aspects of vocabulary $\quad$ 84  
   Francine Melka  

1.6 Editors’ comments – description section $\quad$ 103  

Part 2  Vocabulary and acquisition $\quad$ 109  

2.1 Towards a new approach to modelling vocabulary acquisition $\quad$ 109  
   Paul Meara  

2.2 Vocabulary acquisition: word structure, collocation, word-class, and meaning $\quad$ 122  
   Nick C. Ellis  

2.3 What’s in a word that makes it hard or easy: some intralexical factors that affect the learning of words $\quad$ 140  
   Batia Laufer  

© in this web service Cambridge University Press  
www.cambridge.org
Contents

2.4 The influence of the mother tongue on second language vocabulary acquisition and use 156
   MICHAEL SWAN

2.5 Learning the orthographical form of L2 vocabulary – a receptive and a productive process 181
   ANN RYAN

2.6 Vocabulary learning strategies 199
   NORBERT SCHMITT

2.7 Editors’ comments – acquisition section 228

Part 3 The pedagogical context 237

3.1 Current trends in teaching second language vocabulary 237
   ANITA J. SÖKMEN

3.2 Incorporating vocabulary into the syllabus 258
   FELICITY O’DELL

3.3 Vocabulary reference works in foreign language learning 279
   PHIL SCHOLFIELD

3.4 Vocabulary and testing 303
   JOHN READ

3.5 Editors’ comments – pedagogy section 321

Glossary 327
References 332
Author index 372
Content index 380
Acknowledgements

The authors who have contributed chapters to this book have also, in an indirect way, had an influence on our thinking over several years which has fed into the book’s overall shape and design; this less visible contribution needs acknowledgement alongside their chapters. They proved able and eager partners in the enterprise of creating this book, and their willingness to revise and respond to our numerous queries is a tribute to their professionalism.

Discussions, academic and social, formal and informal, with Paul Meara, Paul Nation, Ron Carter, Jack Richards, John Sinclair, Dave and Jane Willis, Mario Rinvolucri, Michael Lewis, Jan Hulstijn, Kenneth Schaefer, Rod Ellis, Henry Widdowson and many others have contributed more than we can ever properly acknowledge to our view of language in general and what it means to do applied linguistics and vocabulary studies in particular.

At Cambridge University Press, Alison Sharpe played the part of the good shepherd, helping all the way from conceptualization to final fruition. Peter Donovan must also be thanked for advice and encouragement in the very earliest stages of the project.

The author and publishers are grateful to the authors, publishers and others who have given permission for the use of copyright material identified in the text. It has not been possible to identify sources of all the material used and in such cases the publishers would welcome information from copyright owners.

Acknowledgements